

Przedpłata
wraz
z przesłanką
pocztową
na 1874 r.
wynosi
4 zł. a. w.

ZWIĄZEK.

REDAKCJA
i
Administracja
we Lwowie
przy ulicy
Akademickiej
1. 5.

Pismo tygodniowe

poświęcone sprawom stowarzyszeń zarobkowych i gospodarczych
wychodzi co sobotę w objętości pół arkusza.

Nr. 22.

Sobota dnia 18. lipca 1874.

I. rocznik.

Treść: Lwów 15. lipca 1874. (W sprawie zakładania kas zaliczkowych przez Tow. wzajemn pom. ofic. prywatnych. — Powiatowe towarzystwa zaliczkowe — Ruch stowarzyszeń. —

Lwów 15. lipca 1874.

Wini jesteśmy odpowiedź korespondentowi (rk) czasopisma „Hasło.“ Nr. 55. tegoż pisma zawiera korespondencję pod napisem „Lwów 5. lipca,“ traktującą projekt zakładania kas zaliczkowych przez **Towarzystwo wzajemnej pomocy oficjalistów prywatnych.**

„Wiem z doświadczenia. — są słowa korespondencji, że w miastach powiatowych i miasteczkach, z małymi wyjątkami, niema kas oszczędności, gdzieby się drobne kwoty gromadziły w poważne kapitały i broniły nas od lichwy, wiem że w tych miejscowościach nie wymienisz kuponów bez zapłacenia haraczu żydom; że tam nie dostaniesz tanięj pożyczki na zastaw papierów publicznych lub innych przedmiotów, że zatem w powyższych wypadkach odnosić się trzeba do Krakowa lub Lwowa, lub prócz ukłonu opłacić się lichwiarzom. Cóż mówić o eskontowaniu wexli? — a przecież są to czynniki niezbędne do podniesienia dobrobytu w naszym kraju, do niesienia pomocy rolnikom, podniesienia rzemiosła, przemysłu i handlu.“

„ Nikt nie pomyślał o tem, aby w miastach powiatowych zakładano instytucje finansowe, zarządzające wymienionym potrzebom i td.“ — a z tego, według zdania korespondenta, wynika, że Towarzystwo wzajemnej pomocy oficjalistów prywatnych „mając swą naczelną władzę wykonawczą we Lwowie. powinno zakładać kasy zaliczkowe w najkorzystniejszych miejscowościach do operacji finansowych Taka kasa zaliczkowa mogłaby: a) przyjmować drobne kwoty do oprocentowania, b) wyższe sumy na rachunek bieżący. Własnym kapitałem i kapitałami uzyskanymi pod a) i b) dawałaby: a) pożyczki na skrypta, b) eskontowała by wexle, c) wymieniała kupony i srebro, d) przyjmowała w zastaw papiery publiczne, kosztowności, towary i inne przedmioty, e) mogłaby prowadzić handel sprzętami rolniczemi i dawać zaliczki na surowe produkta“ — czyli taka projektowana kasa zaliczkowa załatwiałaby wszelkiego rodzaju czynności bankowe.

Nie możemy zaprzeczyć pożyteczności takiego rodzaju instytucji, nie występujemy też przeciw projektowaniu ich, ale przeciw wciąganiu w grę funduszków Towarzystwa wzajemnej pomocy oficjalistów prywatnych.

Fundusze towarzystwa tego są wdowim groszem, którego przeznaczeniem jest przedewszystkiem udzielanie emerytur niezdolnym do pracy oficjalistom prywatnym tudzież zaopatrzenie ich wdów i sierót — a ztąd wynika, nad czem już i dyskusji niema, że towarzystwu temu nie wolno funduszków używać do obrotu. z którym jakiegokolwiek połączone jest ryzyko. Nie zaprzeczy zaś szanowny korespondent (rk), że urzeczywistnienie jego projektu jest połączone z ryzykiem, jak każde przedsiębiorstwo, oparte na operacjach i finansowaniu. Wszelkie przeto obliczenia o możliwym pomnożeniu dochodów towarzystwa przez zakładanie kas zaliczkowych jest problematycznym, — prawdziwem ono bowiem będzie tylko przy szczęśliwych operacjach. Czém jednak powetować możliwe straty? Na to szanowny korespondent niedaje odpowiedzi, a nawet nie znalazł miejsca w swęj korespondencji.

Założeniem całej korespondencji jest twierdzenie, że ludność prowincji narażoną jest na wyzyskiwanie przez lichwiarzy; nie możemy przeto pogodzić tego słusznego zapatrywania z twierdzeniem, iż Tow. wz. pomocy oficjalistów prywatnych „związane przeciw potędze możnych(?), mimowoli wspiera możnych, wspiera kapitalistów, wspiera banki groszem zbieranym od niezamożnych.“

Będąc w stosunkach z Wydziałem centralnym Tow. wz. pom. ofic. pryw. możemy szanownego korespondenta upewnić, iż tak nie jest. Wspieraniem banków i kapitałów byłoby, gdyby fundusze były powierzane bankom do obrotu. O tém jednak nigdy mowy nie było. Fundusze towarzystwa są ulokowane w listach zastawnych Towarzystwa kredytowego ziemskiego i Banku hipotecznego. Jeśli szanowny korespondent ma pojęcie co

są listy zastawne, zrozumie, iż lokowanie w nich funduszów dalekiem jest od wspierania banków i tp.

Nie chcielibyśmy zanadto wdawać się w dowodzenia twierdzenia i wnioskowania, a dla tego wracamy do przedmiotu. Szanowny korespondent pragnie tworzyć w kraju instytucje kredytowe, któreby były w stanie zaspakajać potrzeby kredytu przemysłowca, rękodzielnika i gospodarza wiejskiego. „Słyszę już odpowiedź, że do wykonania takiego przedsięwzięcia potrzeba nie tyle pieniędzy, ile wykształconego rozumu, woli i energii“

Tak jest, szanowny korespondencie, w tem jest środek do urzeczywistnienia projektu, bez narażenia na ryzyko Tow. wz. pom. ofic. pryw. które wypełnianiem swego zadania statutem przyjętego, przyczynia się do rozwiązania jednej z potrzeb ekonomicznych — do usuwania żebraków.

Z wykształconym rozumem, wolą i energią zakładać stowarzyszenia zaliczkowe oparte na wzajemnej poręce członków, oto projekt, którym daleko skuteczniej da się usunąć nadużycia lichwiarzy i wyzyskiwaczy. Nie Tow. wz. pom. ofic. prywatnych niechaj ponosi ryzyko, ale ci, którzy z instytucji korzystają, a towarzystwo ofic. pryw. mogłoby jedynie, nie przyjmując żadnego na się ryzyka, swe kapitały lokować w stowarzyszeniach zaliczkowych na pewien z góry umówiony procent, jeśli to zapewni większe korzyści, aniżeli lokacja w listach zastawnych.

Chorobą to jest naszą wyszukiwać i wymyślać zawsze nowe projekta, nie wyzyskawszy środków, jakie mamy bliżej siebie. Do takich projektów zaliczyć musimy poruszoną myśl zakładania kas zaliczkowych przez Tow. ofic. prywatnych, tak jak w swoim czasie zaliczaliśmy projekt zakupu majątku ziemskiego, który zdaniem naszym, pomimo takiej uchwały, zawsze projektem tylko zostanie, jak pogrzebany już projekt założenia banku zastawniczego i tp. Unikać powinniśmy ile możności takich projektów, gdyż rzucanie ich w świat wywołuje częstokroć nie tylko zbyt, ale co gorsza, szkodliwe swary, takie, jakie w swoim czasie wywołał projekt zakupu ziemi przed powzięciem uchwały nie przeznaczonej do wykonania.

Z. M.

Powiatowe towarzystwa zaliczkowe.

(Dr. T. S.) Wykazaliśmy w poprzednim Nrze naszego pisma, że gminne kasy pożyczkowe nie odpowiadają swemu zadaniu, tudzież że fundusze gminne, w tych kasach lokowane, narażone są na zupełne zmarnowanie.

Uchylić to niebezpieczeństwo, urządzić pożyczkowe kasy gminne w ten sposób, aby istnieć mogły jako instytucje rzeczywiście żywotne, zapewniające pewność lokacji kapitałów im powierzonych, a ochraniające lud wiejski od lichwy — nie jest możebnem w obec ustawy gminnej, która oddzieliła obszar dworski od gromady, a tem samem uniemożliwiła dobroczynny wpływ inteligencji wiejskiej na sprawy gminne.

Jeżeli tu i owdzie, skutkiem wyjątkowo pomyślnych stosunków, inteligencja opiekuje się gminą wiejską i potrafiła sobie zdobyć kierownictwo — to przecież w niezmiernie przeważnej ilości gmin oddanym jest zarząd wszystkim spraw gminnych, a zatem i administracya kas pożyczkowych, w ręce ludzi zupełnie niezdolnych do pełnienia obowiązków swego urzędu.

Niepodobna też — bez radykalnej reformy ustawodawstwa — obiecywać sobie zmiany pomyślniej w tym względzie; — a zanim taka zmiana przyjdzie do skutku — znikną niezawodnie owe fundusze kas pożyczkowych, i zostanie za ledwo wspomnienie tyłu usiłowań szczerych i gorliwych, a bezowocnych, — tak jak się to stało z podobnie urządzonemi kasami pożyczkowemi (Aushilfs-cassen) w Prusiech.

Pozostawienie zatem gminnych kas pożyczkowych w ręku niezdarnych wójtów i pisarzów gminnych może tylko przyzwyczaić nasz lud do niesumiennego gospodarowania publicznym groszem. Z każdym dniem ściągnięcie kwot wypożyczonych staje się trudniejszym, a wkrótce okaże się niemożebnem. Kasy pożyczkowe, — które teraz wedle urzędowego sprawozdania władz autonomicznych, funkcyje mają tylko w rzadkich odstępach, przestaną niebawem całkiem funkcyonować, a z kapitału półmilionowego, przeznaczonego na uregulowanie kredytowych stosunków ludu, ani śladu nie pozostanie.

Zbytecznem byłoby wdawać się w krytykę postępowania władz autonomicznych w tej sprawie, skoro wspomniane statystyczne sprawozdanie dostatecznie wykazało mylność obranej drogi. Nikt też, znający stosunki wiejskie, nie spodziewał się pomyślnych rezultatów od tych kas pożyczkowych, których administracyę oddano ludziom, niemającym o stosunkach prawych i finansowych najmniejszego wyobrażenia.

Zadziwiać musi to jedynie, dlaczego władze autonomiczne, zamiast rozrzucić kapitały gminne na drobne kasy, nie starały się zebrać je w powiatowe kasy zaliczkowe, które, administrowane przez wydział powiatowy, mogłyby, na wzór istniejących w kraju naszym kas oszczędności, przyjmować fundusze gminne na pewien procent, i wypożyczać zebrane kapitały włościanom, za pośrednictwem zwierzchności gminnych, z zachowa-

niem prawnych formalności i przestrzegając warunków bezpiecznego umieszczenia, tudzież pilnując terminów spłaty i ściągając punktualnie zapadłe raty i odsetki. — Takie powiatowe kasy zaliczkowe mogłyby rzeczywiście wielce pomyślnie wpłynąć na dobrobyt ludu wiejskiego, a zapewniając bezpieczeństwo lokacyi kapitałów gminnych, nauczyłyby zarazem lud wiejski przez rozumną a surową administrację, że kredyt nie jest jałmużną, że dotrzymanie zobowiązań jest pierwszym warunkiem uzyskania kredytu, — że wreszcie zwyczajna ludowi naszymu lekkomyślność co do niedotrzymywania terminów teraz już cierpianą być nie może. Dlatego też w powiatach, gdzie kwestyę kredytu włościańskiego należyście zrozumiano, starano się przedewszystkiem zakładać popowiatowe kasy zaliczkowe, a kasy gminne uznano jako instytucje wcale nieodpowiednie, a bardzo często nawet szkodliwe.

Jeżeli przed wydaniem ustawy z dnia 9. kwietnia 1873 r. urządzenie takich powiatowych kas zaliczkowych natrafiać mogło na znaczne trudności, to z ogłoszeniem rzeczonych ustawy znikły wszelkie powody zwlekania stanowczęj reformy na tem polu, a sprawa jest nagłą, ponieważ z każdym dniem fundusze gminne w kasach gminnych lokowane, uszczuplają się i giną.

Powiatowe kasy zaliczkowe powinny powstawać w tej formie, której praktyczność stwierdzoną jest przeszło dwudziestoletniem doświadczeniem w Niemczech, a zatem jako powiatowe towarzystwa zaliczkowe. Takie towarzystwa przyjmowałyby fundusze gminne na rachunek bieżący, a poręka członków towarzystwa przedstawia dostateczną gwarancję bezpieczeństwa lokacyi tych funduszy. Zresztą, w każdym poszczególnym wypadku, gmina musiałaby uzyskać od wydziału powiatowego upoważnienie do ulokowania kapitału, lub też, co daleko praktyczniej, wydział powiatowy przekonałszy się, że towarzystwo przedstawia dostateczną gwarancję, zawiadomiłby okólnikiem gminy, że w towarzystwie mogą lokować swoje fundusze.

Aby zaś gminę do lokowania funduszy zachęcić, wystarczyłoby przedstawić członkom gminy, że od tej lokacyi zawisła możność udzielenia zaliczek członkom gminy. Żądający zaś zaliczki musi stać się członkiem towarzystwa i składać drobne kwoty miesięczne na udział. Ztąd pobudka do oszczędności, czego kasy gminne pożyczkowe zupełnie nie uwzględniły.

Nie potrzebujemy dodawać, że administracja towarzystwa zaliczkowego, złożona z ludzi inteligentnych, posiłkująca się w razie potrzeby zażądaniem opinii od zwierzchności gminnej, lub innych osób ze stosunkami miejscowemi obeznanych, może bardzo dobrze zarządzać

funduszami towarzystwu powierzonymi; — a gdyby zarząd towarzystwa cokolwiek w tym względzie uchybił, rada nadzorcza tudzież walne zgromadzenie nieomieszkają przedsięwziąć odpowiednich kroków względem naprawienia tych uchybień, a to tem pewniej, ponieważ członkowie towarzystwa gwarantują za całość powierzonych im funduszy, gdy przeciwnie zwierzchność gminna, zawiadująca kasą pożyczkową, ani rozumie odpowiedzialności za ten zarząd, ani też nie poczuwa się do tej odpowiedzialności, ani wreszcie mając nawet najszczerze chęci, rozumnie administrować nie potrafi.

Zawiązanie powiatowych towarzystw zaliczkowych i ulokowanie funduszy gminnych w kasach tych towarzystw — uważamy zatem jako jedyny skuteczny środek do ocalenia funduszy gminnych, a zarazem do przyniesienia rzeczywistej pomocy ludowi w jego stosunkach kredytowych.

Gdzie towarzystwa zaliczkowe, już istnieją, tam powinny wydziały powiatowe jak najspieszniej fundusze w kasach gminnych lokowane przenieść do kasy towarzystwa. — Wyjątek stanowią takie kasy gminne, które rzeczywiście wzorowo są administrowane; czyli jednak takie kasy istnieją — niewiemy.

Ponieważ zaś obszar powiatów politycznych jest często zbyt wielki, aby towarzystwo z siedzibą w stolicy powiatu mogło na takim obszarze skutecznie działać przeto należałoby w siedzibach sądów powiatowych tworzyć filie. Zakładanie odrębnego towarzystwa zaliczkowego w każdym okręgu sądowym uważamy w pierwszej chwili za mniej korzystne, ponieważ wątpić trzeba, czyli w każdym okręgu znajdzie się odpowiednia ilość osób, do zawiadywania sprawami towarzystwa uzdolnionych, a co więcej, gotowych poświęcić dla tej sprawy tyle czasu, ile zwłaszcza wprowadzenie każdej instytucji w życie wymaga. Niemożna jednak w tym względzie stałej normy postawić, — częstokroć bowiem właśnie miasteczko, będące tylko siedzibą sądu, ma więcej warunków do zawiązania towarzystwa potrzebnych, aniżeli stolica powiatu — Ostatecznym zaś celem powinno być utworzenie towarzystwa zaliczkowego w każdym okręgu sądowym, a ten cel ostateczny przy zakładaniu filij na oku mieć należy.

W końcu zauważymy, że inicjatywę w zawiązywaniu powiatowych towarzystw zaliczkowych powinneby wziąć także władze autonomiczne — a należy spodziewać się, że wydział krajowy wezwie wydziały powiatowe do współdziałania w tej sprawie, tyle ważnej dla całego kraju.

Rzeczą zaś tworzącego się „Związku stowarzyszeń“ będzie udzielać wszelkich wyjaśnień, informacyi i instrukcyi, jakie dla założenia towarzystw potrzebnymi się okażą.

Ruch Stowarzyszeń.

Towarzystwa zaliczkowego we Lwowie, stow. zar. z nieograniczoną poręką (ul. akademicka l. 5.) sprawozdanie z obrotu kasy za I. półrocze 1874 r.

Przychód: 1. udziały członków: — stan z dniem 31. grudnia 1873 r. 25.754 złr. 90 ct.; — w ciągu półrocza wpłynęło 4.943 zł. 83 ct.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 30.698 zł. 73 ct.;

2. wkładki na rachunek bieżący: stan z dnia 31. grudnia 1873 r. 55.745 zł. 54 ct.; — w ciągu półrocza wpłynęło 50.526 zł. 14 1/2 ct.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 106.271 złr. 68 1/2 ct.;

3. wierzyciele wexlowi: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. 6.000 zł.; — w ciągu półrocza wpłynęło 12.000 zł.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 18.000 zł.;

4. zwrot pożyczek udzielanych na skrypta i wexle: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. — —; w ciągu półrocza wpłynęło 74.691 złr. 5 ct.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 75.691 zł. 5 ct.;

5. zwrot pożyczek na zastawy: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. — —; w ciągu półrocza wpłynęło 3.219 zł. 32 ct.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 3.219 zł. 32 ct.;

6. procenta pobrane: stan z d. 31. grudnia 1873 r. 3.211 zł. 87 ct.; — w ciągu półrocza wpłynęło 5.536 złr. 92 ct.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 8.748 złr. 79 ct.;

7. fundusz rezerwowy: stan z d. 31. grudnia 1873 r. 1.787 zł. 82 ct.; — w ciągu półrocza wpłynęło 1.938 zł.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 2.725 zł. 82 ct.;

8. zwrot kosztów administracji: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. — —; w ciągu półrocza 426 zł. 64 ct.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 426 zł. 64 ct.;

9. zyski za r. 1873 r.: 3.489 zł. 3 ct. a. w.;

10. zwrot zaliczek na procesa: 6 złr. 77 ct.;

Ogółem przychodu: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. 95.989 złr. 16 ct.; — w ciągu półrocza wpłynęło 152.288 złr. 67 1/2 ct.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 248.277 złr. 83 1/2 ct.

Rozchód: 1. udziały członków: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. — —; w ciągu półrocza wypłacono 12 zł. 25 ct.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 12 zł. 25 ct.;

2. zwrot wkładek na rachunek bieżący: stan z d. 31. grudnia 1873 r. — —; w ciągu półrocza wypłacono 39.880 zł. 50 ct.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 39.880 zł. 50 ct.;

3. spłata wierzycieli wexlowych: stan z dniem 31. grudnia 1873 roku — —; w ciągu półrocza wypłacono 12.000 zł.; stan z dnia 30. czerwca 1874 r. 12.000 zł.;

4. pożyczki udzielane na skrypta i wexle: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. 86.444 zł. 82 ct.; — w ciągu półrocza wypłacono 91.902 złr. 84 ct.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 178.347 zł. 66 ct.;

5. pożyczki na zastawy: stan z dniem 31. grudnia 1873 r. 2.565 zł. 77 ct.; — w ciągu półrocza wypłacono 1.432 zł. 65 ct.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 roku 3.998 zł. 42 ct.;

6. procenta: stan z d. 31. grudnia 1873 r. 998 zł. 31 ct.; — w ciągu półrocza wypłacono 1.595 zł. 76 ct.; — stan z dniem 30. czerwca 1874. r. 2.594 zł. 7 ct.;

7. fundusz rezerwowy: w ciągu półrocza stornowano 2 zł.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 2 zł.;

8. koszta administracji i mobiliów: stan z d. 31. grudnia 1873 r. 581 złr. 91 ct.; — w ciągu półrocza wypłacono 2.500 zł. 53 ct.; — stan z d. 30. czerwca 1874 r. 3.082 zł. 44 ct.;

9. rozdział zysków za 1873 r.: — w ciągu półrocza wypłacono 3482 złr.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 3.482 złr.;

10. zaliczki na procesa: w ciągu półrocza wypłacono: a) jako depozyt sądowy za zakupioną na rzecz towarzystwa tabularną sumę 2.000 zł. z pn. 455 zł., b) jako zaliczkę syndykowi wypłacono 200 złr.; — stan z dniem 30. czerwca 1874 r. 655 złr.;

Ogółem rozchodu: stan z d. 31. grudnia 1873 r. 90.590 zł. 81 ct.; — w ciągu półrocza wypłacono 153.463 zł. 53 ct.; stan z d. 30. czerwca 1874 r. 244.054 złr. 34 ct. w. a.

Ogół przychodu wynosił . . .	248.277 zł. 83 1/2 ct.
ogół rozchodu zaś	244.054 „ 34 „
a gotówka z d. 30/6. 1874 r. . .	4.223 „ 49 1/2 „

Suma obrotu kasy przeto dochodzi: **496.555 zł. 67 ct.** gdy suma obrotu kasy za cały 1873 r. wynosiła tylko 665.395 zł. 62 ct. w. a.

Bilans surowy z d. 30. czerwca 1874 r.:

I. Stan czynny:

a) gotówka w kasie z d. 30/6. 1874 r. . .	4.223 zł. 49 1/2 ct.;
b) pożyczki udziel. na skrypta i wexle .	103.656 zł. 61 ct.;
c) pożyczki na zastawy	779 „ 10 ct.;
d) koszta administracji i mobiliów . .	2.655 „ 80 ct.;
e) zaliczki na procesa	618 „ 23 ct.;

Suma stanu czynnego: **111.963 zł. 23 1/2 ct.**

II. Stan bierny:

a) udziały członków	30.686 zł. 48 ct.;
b) wkładki na rachunek bieżący . . .	66.391 „ 18 1/2 ct.;
c) pożyczki wekslowe	6.000 „ — —
d) procenta	6.154 „ 72 ct.;
e) fundusz rezerwowy	2.723 „ 82 ct.;
f) zysk z r. 1873	7 „ 3 ct.;

Suma stanu czynnego: **111.963 zł. 23 1/2 ct.**

Pomyślny rozwój tego stowarzyszenia, które rokować, iż w następnych latach zdoła ono skutecznie walczyć przeciw lichwie wysoko we Lwowie rozwiniętej, a zarazem skutecznie poprze rozwój drobnego przemysłu i rękodzielnictwa — zwłaszcza, że jak słyszymy, dyrekcja tegoż Towarzystwa pracuje nad pewnymi ulepszeniami, których wprowadzenie w życie postawi stowarzyszenie na stanowisku stosunkowo dość wielkiej instytucji kredytowej.

Pod względem kredytu, jakim Towarzystwo rozporządza, wiadomo nam, że obok wykazanych wkładek na rachunek bieżący w kwocie 66.392 zł. i pożyczek wexlowych w kwocie 6.000 zł. czyli razem 72.392 zł. kapitału obcego na własnych 30.700 złr. udziałów i 2.700 złr. funduszu rezerwowego, ma ono we lwowskiej Kasie Oszczędności otwarty kredyt do 40.000 zł., z którego dotąd wyczerpano tylko 10.000 złr. Widocznie dyrekcja mając dostateczny napływ obcego kapitału, uważa kredyt Kasy Oszczędności i Banku narodowego tylko jako rezerwę, z której czerpie tylko w nadzwyczajnych wypadkach.